

(一) 爲教會祈禱

請爲教會祈禱：願我們教友，尤其是曾被主召喚的或將被召喚的，藉著聖神的指引，積極勤奮服務教會，並善用心思宣揚福音，心虔志誠地彼此相愛。爲此，我們同聲祈禱。

Let us pray for the universal Church: May all Christians, particularly, those God has chosen and will in future choose for his service, be guided by the Holy Spirit, and serve the Church with enthusiasm, preach the gospel with intelligence, and love God's people with their whole heart. For this let us pray to the Lord.

請爲教宗、主教及神父們祈禱。求聖神不斷的指引並賜他們健康，好能領導天主的羊群。爲此，我們同聲祈禱。

Let us pray for the Pope, and for all the bishops and priests. May the Holy Spirit guide them always, and grant them good health, that they may faithfully shepherd the sheep of God. For this, let us pray to the Lord.

請爲教宗方濟祈禱。求聖神不斷的帶領，使他有強健的體魄，完成上主托付給他的使命。爲此，我們同聲祈禱。

Let us pray for the Holy Father. May God grant him good health and strength in his mission for the Church and sustain him in his work of spreading the Kingdom of God. For this, let us pray to the Lord.

請爲普世教會祈禱。願她成爲照世真光，引領全人類邁向永恆的福樂。爲此，我們同聲祈禱。

Let us pray for the Universal Church. May the Church show forth the true light of Christ to the world, and offer every human being the sure hope of eternal life. For this, let us pray to the Lord.

請爲教宗祈禱。求聖神不斷的帶領，使他有強健的體魄，完成上主托付給他的使命。爲此，我們同聲祈禱。

Let us pray for the Holy Father. May the Holy Spirit inspire him in his mission for the Church and sustain him in his work of spreading the Kingdom of God. For this, let us pray to the Lord.

(二) 爲聖召祈禱

請爲世界各地的聖召祈禱: 願聖神賜給我們智慧，使我們能識別主耶穌的召喚，毅然起行跟隨祂。爲此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR VOCATIONS THROUGHOUT THE WORLD: may the Holy Spirit give each one of us the wisdom to recognize the call of our Lord and the courage to follow him. For this...

請爲每一個人的聖召祈禱: 天父，感謝祢創造每一個人的生命，而生命在祢內是一個聖召，使凡信賴祢的人，都被邀請去回應祢的召喚，求祢賜予我們每人成爲祢恩寵的合作者，努力去達於生命的圓滿。爲此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR THE VOCATION OF EVERY PERSON: Heavenly Father, we thank you for the gift of life to each one of us, and for the wonder of our Beings. Help us to understand that all who trust you are invited to respond to your call. We ask you to help us cooperate with your grace, so that we may attain the fullness of life you plan for us. For this, let us pray to the Lord.

請爲世界聖召祈禱: 天父，藉著祢的臨在，祢塑造我們成爲地上的鹽，世界的光，求祢引領世人以真、善、美的精神實踐祢的聖道，回應祢愛的呼召。爲此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR THE WORLD: Heavenly Father, through your presence, you enable us to become the salt of the earth and light of the world. Guide the people of this world to live out your holy will through a spirit of truth, goodness, and love. For this, let us pray to the Lord.

請爲亞洲的青年男女祈禱: 願他們對耶穌所說「來跟隨我！」立刻作出回應。爲此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR YOUNG MEN AND WOMEN IN ASIA: may they readily respond to Christ's call: "Come, follow me". For this...

請爲教會聖召祈禱: "莊稼多，工人少"，是今日教會缺乏聖職人員的嚴重問題，祈求天主恩賜教宗，主教，神長有健康的身體，繼續做教會羊群的善牧，去引領更多羊兒，跟隨基督，活出先知，司祭及王者之職。爲此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR VOCATIONS to the Church: The harvest is plentiful but the workers are few. As we face the lack of vocations, Heavenly Father, we ask you to bless Francis our Pope, all Bishops, and all who serve in the Church with the health and strength necessary to guide the people of God to follow Christ, living out their vocation to be prophet, priest, and king. For this, let us pray to the Lord.

請為修會聖召祈禱：修會生活是天主與修會會士同在的聖召旅程，求主使各修道者珍惜聖召的價值，按其修會神恩，努力活出獻身的福音勸諭，以神貧，貞潔，服從三聖愿去宏揚上主的奇異化工，使更多人因著修道生活的芳表去追隨基督，實踐愛的聖道。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR VOCATIONS TO RELIGIOUS LIFE: Religious life is where men and women religious journey with God. Father, we ask you to help each religious recognize the beauty of her/his vocation and the charism of their Congregation. In living out the spirit of the Vows of Poverty, Chastity, and Obedience, may they carry on the Lord's work, helping others to follow Christ and live out the message of the Gospel. For this, let us pray to the Lord.

請為傳道聖召祈禱：天主，祢特別揀選了傳道人員為祢的福音作見證，而奉獻給祢，求祢以真理之光照耀他(她)們，使他(她)帶領更多人全心皈向祢，並活出信、望、愛的聖召生活。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR MISSIONARY VOCATIONS: Father, you choose Missionaries to be witnesses and servants of your Love. May your spirit of truth enlighten them, so that they may lead people to return to you and live fully a life of Faith, Hope, and Love. For this, let us pray to the Lord.

請為團體聖召祈禱：基督曾說 "當你們兩三人祈禱時，我就在你們中間"。基督，求祢派遣聖神臨在各堂區每個基督徒團體中，使他(她)們在閱讀聖言和擘餅禮時，能彼此分享祢的救恩，遵守祢的誡命，履行基督的職責，不斷回應祢愛的邀請，邁向至聖成全之途。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR CHRISTIAN COMMUNITIES: Christ says: "When two or three pray in my name, I am in your midst." Father, may the power of your spirit descend on every Christian Community, so that as they read your Word, they will be able to share your grace and live out the commandments, continuing the work of Christ in response to your call. For this, let us pray to the Lord.

請為青年聖召祈禱：天主，求祢照顧及開啓青年人的心及思想，使他（她）們充滿基督的愛心，在人群生活中，體驗到祢是真愛的泉源，並以慷慨熱誠的心回應祢愛的呼召，跟隨基督，步武基督的精神，實踐福音愛的生活。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR YOUTH: Father, we ask you to guide and open the hearts and minds of young people. Help them to experience that Christ is the source of Joy. Help young people to respond with zeal to your call to Love, following Christ and living a life of love in fidelity to the Gospel. For this, let us pray to the Lord.

請為青年們祈禱：願基督吸引更多青年，勇敢和慷慨地回應祂的召叫。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR YOUTH: May more young people courageously and generously respond to Christ's invitation to enter the priesthood or the religious life. For this, let us pray to the Lord.

請為所有信眾祈禱：願我們以聖體聖事，作我們在教會內召叫與使命的泉源，並藉聖神指引和光照，回應主的召喚。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL THE FAITHFUL: May the Eucharist be the source and strength of our call and mission. May the light of the Holy Spirit shine on us, that we may generously respond to God's call. For this, let us pray to the Lord.

請為青年們祈禱：願基督感召及吸引更多青年，勇敢和慷慨地回應祂的召叫。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL YOUNG PEOPLE: That they may discover and experience the attraction of Christ in their life, and have the courage and generosity to respond to the call of the Good Shepherd. For this, let us pray to the Lord.

請為青年們祈禱：藉聖神的光照，願他們都能克服一切內外阻力，心甘情願，慷慨地回應祂的召叫。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL YOUNG MEN AND WOMEN. Directed by the Holy Spirit, may they be able to detach themselves from a materialistic life style, and overcome obstacles that hinder them from responding generously to God's call. For this, let us pray to the Lord.

請為普世教會的聖召祈禱：主曾召喚宗徒作漁人的漁夫，讓我們懇求基督召選更多青年度獻身的生活；並使那些被召選者慷慨地作出回應，為主奉獻自己。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR VOCATIONS FOR THE UNIVERSAL CHURCH: Our Lord Jesus Christ called His apostles to be fishers of men; we ask Him to continue calling more young people to consecrated life. May all those who are called respond generously and offer their lives for the service of the Church. For this, let us pray to the Lord.

請為青年們祈禱: 求主賜予年青人一顆愛慕天主的心，在他們聽到主的召喚時，能慷慨地接受和回應。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL YOUNG PEOPLE: May they be ready to respond to the call of the good shepherd. For this, let us pray to the Lord.

請為青年們祈禱: 願這一代的年青人在生命中能感受到主無微不至的照顧，體驗到祂是真愛的泉源，從而慷慨回應祂的召叫。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL YOUNG PEOPLE: May they experience love of God and realize that He alone is the source of true love, and thus respond with generosity, joy and enthusiasm to His call. For this, let us pray to the Lord.

請為香港教區的聖召祈禱: 求主賜予恩寵給更多青年男女，使他們能慷慨回應上主的召叫，參與獻身的生活，服務教會，以整個的生命宣揚福音。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR VOCATIONS TO OUR DIOCESES: May more young people respond generously to God's call through their consecration. May they serve the Church and preach the Gospel with their lives. For this, let pray to the Lord.

請為聖召祈禱: 主曾召喚宗徒作漁人的漁夫，讓我們懇求天父，使更多青年慷慨地作出回應，奉獻自己服務教會，作地上的鹽，世界的光。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR VOCATIONS IN OUR CHURCH: As Christ himself called his disciples to become fishers of men, may more young people respond to the call of God and offer their lives for this mission to be salt of the earth and light of the world. For this, we pray to the Lord.

請為青年祈禱: 願他們能在聖言之內深化自己的信仰，進而聆聽天主的召喚，度獻身的生活，為傳揚福音而工作。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR THE YOUNG PEOPLE: that they may deepen their faith in the Word, be generous in responding to God's call to the consecrated life and become His instruments for the work of Evangelization. For this, we pray to the Lord.

請為青年人祈禱: 願基督感召及吸引更多青年，並堅強他們的信心，克服一切困難與阻力；使他們能勇敢和慷慨地回應善牧的邀請，繼續基督善牧的使命。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL YOUNG PEOPLE: That they may discover and experience the attraction of Christ in their life, and have the courage and generosity to respond to the call of the Good Shepherd. For this, let us pray to the Lord.

(三)為堂區聖召工作的擴展祈禱

請為堂區聖召工作的擴展祈禱: 願負責推動的幹事，藉著聖神的指引，在堂區工作順利，並獲教友支持合作。並願聖召祈求運動深入扎根在每一堂區，每一家庭。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR THE SUCCESS OF THE WORK OF PROMOTING VOCATIONS IN OUR PARISHES: may those who shoulder responsibility for this work be constantly guided by the Holy Spirit; may their enthusiasm lead to an increase in the number of collaborators in this important work, and may the Vocation Prayer Movement take root in every parish and family. For this...

(四)為所有聖職人員及修女祈禱

請為所有聖職人員及修女祈禱: 願我們能了解和欣賞他們付出的一切和樂於事主助人的精神，願我們的青年能效法學習，為人服務獻出熱愛和犧牲。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR PRIESTS AND RELIGIOUS WHOM WE RESPECT AND LOVE : may we come to understand and appreciate better their sacrifice and generosity; may our young people emulate them in their work of love and service to all. For this...

請為度獻身生活的主教、神父、修士及修女們祈禱: 求主賜他們毅力和熱誠，為福音的喜訊作見證，並在信眾的心中，播放上主的愛和希望。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL PRIESTS, RELIGIOUS AND ALL THOSE WHO HAVE CONSECRATED THEIR LIVES TO GOD. May they persevere in witnessing to the infinite love of the Heavenly Father through their unconditional dedication to serving their brothers and sisters, opening the hearts of man to hope and love in the midst of difficulties and pain. For this, let us pray to the Lord.

請為度獻身生活的主教、神父、修士及修女們祈禱: 在聖神的帶領下，願他們都能

以堅強的信、望、愛三德，以生活言行，見證福音的喜訊。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL THOSE WHO HAVE CONSECRATED THEIR LIVES TO GOD.

Under the guidance of the Holy Spirit, may they be strong in faith, hope and compassionate love of Christ, so that through their lives and actions Christ Himself will become alive in our midst. For this, let us pray to the Lord.

(五)為教友/家庭祈禱

請為各位教友祈禱：願各青年和家長深信，這是我們教友的本份，每日祈求上主多派遣和基督並肩工作的工人，來傳播福音，拓展天主的神國。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL OF US IN THIS CONGREGATION: May young people and their parents be convinced that it is our responsibility to ask God daily to send laborers into his harvest-field, fellow laborers with Christ, to preach the good news and spread the kingdom of God. For this...

請為家庭聖召祈禱：家庭是聖召的搖籃，求主恩賜為父母者，成為子女信仰生活的模範，帶領其兒女活出信仰的根基，繼而聆聽上主的呼召，加入教會神職的奉獻。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR FAMILIES: The family is the cradle of vocations. Father, we ask you to bless parents, so that their faith might be their children's strength and guide them to share their gifts with others. For this, let us pray to the Lord.

請為所有信眾祈禱：願聖神指引和光照他們，在每日的生活當中，熱切尋找天國。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL THE FAITHFUL. May the Holy Spirit guide and enlighten them in their daily search for the kingdom of God. For this, let us pray to the Lord.

請為基督徒家庭祈禱：在基督愛的共融下，願所有家庭，或為培育信仰和聖召的土壤。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL CHRISTIAN FAMILIES. May the love of Christ be the source of their love and unity, nurturing faith and vocations. For this, let us pray to the Lord.

請為基督徒家庭及信仰團體祈禱：願所有家庭及團體都成為肥沃的土壤，幫助子女及青年們在成長的過程中，孕育更多聖召為教會服務。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL CHRISTIAN FAMILIES AND COMMUNITIES. Nurtured by the grace of God, may they be rich soil conducive to human and Christian growth, so that

more sound vocations to consecrated life may be fostered. For this, let us pray to the Lord.

請為更新移民祈禱: 在教會支持與扶助下，願他們藉具體的生活體驗到基督的愛與平安。為此，我們同聲祈禱。

LET US PRAY FOR ALL NEW MIGRANTS FROM THE MAINLAND. With the help and support of the Church, may they experience a new life where love and the peace of Christ reign. For this, let us pray to the Lord.